



citydev.brussels (anciennement SDRB), institution créée en 1974, active dans les domaines de la rénovation urbaine et du développement économique en région bruxelloise, est l'opérateur immobilier public de référence à Bruxelles.

Pour son département Traduction au sein des Services généraux, citydev.brussels recherche un :

**TRADUCTEUR REVISEUR NL (M/F)
CDI Temps plein**

VOTRE MISSION

Vous assistez le directeur du département traduction en assurant la traduction correcte de documents, en effectuant des corrections linguistiques et en donnant des avis et des conseils linguistiques.

VOS ACTIVITÉS

- assurer la traduction de différents types de documents d'une langue étrangère dans sa langue maternelle (du français au néerlandais) ;
- utiliser de façon adéquate les mémoires de traduction et en assurer la maintenance ;
- réviser les textes de collègues ;
- faire des adaptations de traductions ou de textes existants ;
- vérifier la concordance entre les textes dans les différentes langues ;
- donner des avis et des conseils linguistiques ;
- collaborer à la constitution d'une banque de données terminologique ;
- donner des conseils pratiques sur les normes de classification, de frappe et de présentation de documents ;
- identifier et signaler les problèmes et proposer des solutions ;
- gérer toutes informations et tous documents nécessaires à l'exécution de la fonction ;
- veiller à l'exécution correcte des tâches administratives, à la gestion de l'information et des documents nécessaires dans le cadre de ces tâches ;
- se tenir au courant des matières et/ou des techniques ayant trait à la fonction.

VOTRE PROFIL

- **Conditions d'accès :**
 - Diplôme universitaire (traduction)
 - Une première expérience dans le domaine de la traduction est un plus
- **Compétences professionnelles :**
 - Vous maîtrisez le néerlandais (langue maternelle) et vous avez une connaissance approfondie du français vous permettant de comprendre l'ensemble des nuances et subtilités d'un texte et de le reproduire fidèlement en néerlandais

- Vous jonglez avec les différents types de textes (communicatif , administratif , technique)
 - Vous respectez les deadlines et fournissez un travail de qualité, dans des délais parfois très courts
 - Vous maîtrisez les applications bureautiques nécessaires à l'exécution efficace de votre fonction (environnement Windows, MS-Office, Outlook, Internet ...)
 - Atout : vous connaissez les logiciels de traduction Studio SDL/Trados et MultiTerm
- **Compétences comportementales :**
 - Etre orienté « client »
 - Bon esprit de synthèse
 - Faire preuve de flexibilité (par exemple en cas de changement des priorités)
 - Résistant au stress
 - Sens de la discrétion par rapport aux informations traitées
 - Volonté de se former continuellement
 - Savoir travailler tant en équipe que de manière autonome

NOTRE OFFRE

- **contrat à durée indéterminée à temps plein (38h/semaine)**
- **équilibre vie privée-vie professionnelle** (35 jours minimum de congés annuels + 10,5 jours de récupération + possibilité de télétravail avec accord du responsable)
- **rémunération liée au niveau de diplôme** (échelle barémique A101, correspondant à un salaire annuel brut indexé minimum de 38.135,11 € à maximum 59.606,51 €, hors pécule de vacances et prime de fin d'année)
- valorisation de la totalité de l'ancienneté dans le secteur public et de maximum 6 années dans le secteur privé
- **nombreux avantages** tels que chèques repas, primes diverses (prime « vie chère » si domicile à Bruxelles, prime de bilinguisme si détention du brevet SELOR), remboursement des trajets domicile-travail (transports en commun, vélo), prix avantageux pour l'assurance hospitalisation, etc.

PRÊT(E) À RELEVER LE DÉFI ?

Si ce poste vous intéresse et que vous répondez au profil indiqué, n'hésitez pas à nous envoyer votre CV, votre lettre de motivation et une copie du diplôme lié à la fonction avant le 31 octobre 2018 au plus tard :

Par e-mail : jobs@citydev.brussels

Ou par courrier :
 citydev.brussels - département GRH
 Rue Gabrielle Petit n°6
 1080 Bruxelles

Citydev.brussels encourage toutes les personnes à postuler à ses offres d'emploi quel que soit leur origine, couleur de peau, sexe, âge, orientation sexuelle, conviction philosophique et handicap. Des aménagements raisonnables peuvent être demandés. Indiquez-les dans votre lettre de motivation.

Pour plus de renseignements sur notre institution et ses missions, consultez notre site : www.citydev.brussels